

LA HISPANIDAD



Gratis SEMANARIO HISPANO
CON EL HISPANO EN MENTE
28 DE SEPTIEMBRE DE 1991

VOL. 3 NO. 119 P.O. BOX 1190, CAMDEN, N.J. 08105

CCCOP EN ACCIÓN...CONTRA CASAS VACIAS

Alrededor de 300 personas residentes de la ciudad y miembros del C.C.O.P., hicieron acto de presencia en la Escuela de San José, al este de Camden, para "confrontar" a los señores Dan McGonigle, Inspector de Construcción y James Chalmus, director de Obras Públicas, sobre el problema de 27 casas quemadas y abandonadas, en este sector de la ciudad. Estuvo presente además, el Sr. Aaron Thompson, alcalde de la ciudad, quien no hizo ningún comentario al respecto. El acto tuvo lugar el miércoles 8 de septiembre, a las 7:00pm.

Tomaron parte en este "enfrentamiento", la hermana Verónica Roche, Srta. Rosa Estela, Elizabeth Webb, Paula Simmons, Rosa Ramírez, el Padre Ken Hallehan, y las vice-presidentas, Louraine Johnson y Nydia Pagán.

Miembros del Comité del C.C.O.P., se dieron a la difícil tarea de ir por todo el sector del este de Camden, y tomar fotografías y un video de todas las casas abandonadas, la gran mayoría quemadas. Luego llevaron las fotografías de esos "escombros" al City Hall, para investigar quienes son los dueños de estas casas y que los dueños y la ciudad hagan algo para repararlas, o demolerlas. Pero, donde quiera que fueron, la respuesta fue, "La Ciudad no tiene dinero".

Durante la reunión, hubo la presentación del video de las casas en cuestión. Después de la presentación del video, preguntaron al Sr. McGonigle sobre las casas y el por qué tardaban tanto en enmaderar las casas, una vez se vaciaban... y

su respuesta, también fue negativa... "Los dueños son los responsables de enmaderar sus casas, no la ciudad de Camden."

Añadió que su departamento recibe diariamente docenas de quejas sobre casas vacías. Por otro lado, el Sr. Chalmus dijo que su gente (brigada) sólo pueden enmaderar como tres casas a la semana y que el trabajo de la demolición de una casa tiene que ser hecho por expertos y que podría costar \$10,000 por cada casa.

Ante la actitud negativa de estos dos señores, el público gritaba de pie, demandando justicia y que estas casas sean reparadas, o demolidas cuanto antes...

"Nosotros les hemos traído pruebas. No entiendo el por qué ustedes no pueden inspeccionar esas casas, dentro de una semana, a más tardar," dijo la Sra. Lorraine Johnson. Por su parte, el Sr. Chalmus se mostró un poco indignado ante la situación, sobre todo, cuando el padre Ken Hallahan le hizo esta pregunta...

¿Estaría usted dispuesto a trabajar con nosotros? Luego de una larga pausa, contestó... "sí". Un video que fue presentado del Acuario, cuyo costo ha sido de 52 millones de \$\$\$, mostraba los peces saltando felices de un lado hacia otro en lujosas peceras, llenas de agua cristalina. Sin embargo, no hay dinero para demoler, o reparar estas casas y nuestra ciudad continúa sumergida entre la pobreza... droga... crímenes y... deterioro!!!

CIVICAS Y CULTURALES

AVISO DEL C.C.O.P.

Estimado Amigo:

¡Hemos tomado un paso grande para finalmente lograr compensación de la CCMUA! El viernes, 16 de agosto, el Gobernador Florio firmó la legislación A-4667. Eso significa que lo que antes fue ilegal e imposible, ahora puede ser una realidad. La Ciudad de Camden y la CCMUA pueden negociar una reducción en las cuentas de los residentes de Camden.

Aquellos de ustedes que asistieron a la reunión auspiciada por el CCOP, el 6 de junio, en la Iglesia San José, y los que viajaron a Trenton para motivar a la Asamblea y al Senado que aprobaron esta ley, lo han hecho posible! Ahora es igualmente importante que usted le deje saber al Alcalde Thompson (757-7200) QUE YA QUEREMOS QUE EL NOS TRAIGA LA VICTORIA!

En las próximas semanas, la Ciudad y la CCMUA se reunirán para determinar la cantidad de la reducción en la cuenta de la CCMUA. El alcalde ya ha prometido que va a apuntar a varios representantes de la CCOP al equipo que representará a la ciudad. Haremos todo lo posible para que este asunto se resuelva lo más pronto y justo posible, y le pedimos sus oraciones.

Por favor, avísele a sus amigos y vecinos cómo andan los asuntos. Gracias por su apoyo. Nos comunicaremos cuando tengamos más noticias. Sinceramente,

Rosa Ramírez

La Hispanidad
P. O. Box 1190
Camden, N. J. 08105

342-8159

Les exhortamos a que patrocinen a nuestros auspiciadores.

La Hispanidad no se solidariza con las opiniones vertidas en el semanario.

No somos responsables por errores de impresión.

AVISO URGENTE

El niño Jonathan Bell desapareció el día 16 de septiembre, a las 2:00PM, en Merchantville. Jonathan es blanco, de 11, o 12 años de edad, pelo rubio, ojos brown, mide 4 pies, es delgado, y cursa el 5to, o 6to grado. Si usted ha visto este niño, o tiene alguna información que pueda ayudar a localizarlo, favor de llamar al Sr. John Knorr, al teléfono: 756-5705.



OCASIÓN ESPECIAL

Feliz Cumpleaños, para la niña Jinely Rosado, al cumplir sus 8 años de edad, el día 25 de septiembre. Jinely fue una de las princesas del reinado juvenil del Museo del Pueblo. "Que lo hayas disfrutado mucho, junto a tus padres Joito y Chiqui, tus hermanitos y tus abuelitos José y Noqa."



HUMOR



Pancho y Pepe caminan y platican juntos...

Pancho: -¿Te conté que estoy enamorado de mi vecina?

Pepe: -¿De Nanita?

Pancho: -Sí, ayer me dijo que le gustaría ser la madre de mis hijos.

Pepe: -¿Sí?... ¿Y, qué le dijiste?

Pancho: -¿Que no!

Pepe: -¿Y por qué?

Pancho: - Porque no tenemos hijos!!!

AVISO:

Aún tenemos tickets disponibles, para el viaje al - Showboat Casino el día 5 de octubre.

los interesados, favor de llamar al teléfono: 342-8159.

El precio de la taquilla es \$15.00 por persona (recibirá \$5.00 en monedas).

LA HISPANIDAD



....y ¿qué
dice Alicia?

Hoy quiero recordarles a la comunidad hispana, que el 23 de septiembre, 1991, se llevó a cabo una reunión de suma importancia, en la Iglesia Holy Name, en el norte de Camden. El tópico de esa reunión, fue lo mismo que yo escribí hace casi un año. Dije que estas casas abandonadas, no eran mas que nidos de ratas y refugio para los drogadictos. Además, enfatizé que nuestros niños también podrían enfermarse al estar cerca de estas casas abandonadas, porque, hay personas tan y tan abandonadas, que les pesa poner la basura en bolsas plásticas el día que les corresponde. Yo, a lo que siempre me refiero y critico es, que si no hay dinero para derrumbar estos "casarones" que llaman casas, tampoco debe de haber dinero para esos aumentos de sueldos que se dan uno al otro en el City Hall.

Esta gente en la administración tienen sus prioridades personales, sin importarles un comino nuestros niños y quieren mantener esta ciudad limpia.

Lo que está sucediendo en esta ciudad es que nosotros no protestamos lo suficiente para que se nos oiga. Hay que levantarse en masa y piquearle a esta gente. Ellos pueden ayudar, pero se creen que nosotros los hispanos somos estúpidos, o que no nos importa. ¡NO SOMOS ESTÚPIDOS, Y SI, NOS IMPORTA! Lo que sucede es que se está haciendo difícil unirnos, y mientras sigamos en el "tira-y-jala", es mejor echarle tierra al asunto y aguantar lo que la administración nos tira. Porque, las migajas que nos están dando, no compensan ni por un voto en las urnas, el día de las elecciones!!!



LA MONSERRATE BOTANICA

Tenemos Gran Venta Especial-25%

Descuento - LIQUIDACIÓN DE TODO!!!

Visitenos... se convencerá!!!

3408 y 3410 WESTFIELD
CAMDEN NJ

966-2212

LA MODERNA FURNITURE

FORROS PLÁSTICOS A LA
MEDIDA EN 24 HORAS.

CREDITOS FACILES.

2502 FEDERAL ST., CAMDEN
(609) 364-3413



Gloucester City *Bus Lines, Inc.*

Viajes y Rentas de Guaguas
- CRUCEROS -

CANADA/FLORIDA/NEW YORK/ATLANTIC CITY
REPUBLICA DOMINICANA/PUERTO RICO
Donde Usted Desea Viajar!!

Deje que nosotros le ayudemos a hacer
sus planes de viajes aéreos y turísticos... Y para más información, comuníquese con: IVELSA GUZMÁN
(609) 742-8479

INDEPENDENCE PLACE

(Afiliado al Centro Médico
Nuestra Señora de Lourdes)

Adult Day Health Care, facilita independencia, a adultos de edad avanzada, mediante un programa de cuidado diurno. El programa incluye:

- * supervisión médica
- * transportation
- * actividades
- * días y horarios flexibles
- ... y mucho más!!!

Para obtener conocimiento de cómo este nuevo programa está ayudando a un gran número de familias, llámenos, al teléfono: (609) 346-0005, o visitenos, en el:

Heights Professional Center
17 White Horse Pike
Haddon Heights, NJ 08035



Capítulo 1
NOVELA
MARIA de LOURDES

Queridos Lectores:

Esperamos hayan disfrutado de la novela que acaba de finalizar... "TODO ACABARÁ".

Ahora, comenzaremos a presentarles otra novela similar, que esperamos la disfruten de igual modo.

No se pierdan ni un sólo capítulo de... **"MARIA DE LOURDES"**.

Maria de Lourdes es la historia de dos gemelas, separadas al nacer y unidas a una misma herencia dejada por su padre. La historia de una muchacha que hace su sueño realidad, convertirse en una modelo profesional, gracias a su madre, Rebeca, y a "Victor". Pero, al realizar su sueño, sacrificó el amor de su vida... Reinaldo... y éste cae en las manos de su hermana gemela, Alba Nidia... la que estuvo perdida por años. Es la historia en la cuál se juega toda la fortuna de Maria de Lourdes... es la venganza de Rebeca Mendoza... en contra del maldito que separó a sus dos únicas hijas.

Siéntase a leer **"MARIA DE LOURDES"** y verá cómo el misterio de un pasado, regresa después de 18 años, al poblado de... MONTE CRISTO.

PERSONAJES

Protagonistas:

Maria de Lourdes Mendoza- muchacha rica; tiene en sus manos una gran fortuna, herencia de su padre. Siempre ha sido dominada por su madre, Rebeca.

Reinaldo Reyes- joven que vive junto a su madre y trabaja de chofer de

Maria de Lourdes. Muchacho humilde, a quien el amor le desgraciara su vida.

Alba Nidia Rodríguez- hermana gemela de Maria de Lourdes. Nadis sabe de su existencia. sólo el Dr. Hernández, Felita y Herminia. Los Mendoza la creen muerta.

CO-PROTAGONISTAS:

Rebeca Mendoza- madre de Maria de Lourdes. Siempre la ha controlado y la ha atormentado, culpándola de la muerte de su hermana gemela. Mujer ambiciosa, que sólo piensa en el matrimonio de su hija con Victor, para que la fortuna aumente.

VICTOR BALDERRAMA- ahijado de Rebeca. Joven rico que vive con los Mendoza, que sólo desea poseer a Maria de Lourdes y toda su fortuna.

Daniel Mendoza- esposo de Rebeca. Padre de Maria y Alba.

Lcdo. Osvaldo Ramírez- abogado de la familia. Se hace cargo de la herencia de Maria de Lourdes, hasta que ella cumple sus 21 años.

Dr. Mauricio Hernández- hombre que esconde el verdadero secreto de la existencia de Alba Nidia.

Herminia- madre de crianza de Alba.

Panchita- madre de Reinaldo.

Leslie- mejor amiga de Maria de Lourdes.

Isabel- sirvienta de los Mendoza.

Felita- mantiene a Herminia al día, de lo que sucede en Monte Cristo.

CAPÍTULO 1

Como de costumbre, todas las mañanas Isabel le lleva el café al señor Daniel a la terraza. Al llegar a la terraza, se le cae la bandeja con la taza de café, al ver el cuerpo inerte del señor Daniel, tendido en el suelo... y grita. Al escuchar el grito, Rebeca y Maria de Lourdes se dirigen a la terraza.

-¿Qué ha pasado aquí, Isabel? ¿Qué es todo este escándalo? pregunta Rebeca.

Al presenciar la escena, Rebeca desesperada, pregunta...

- Pero, ¿qué ha pasado aquí, ¿qué ha pasado? ¡Daniel, Daniel, contesta! -Mamá, permíteme. Papá, papito, ¿qué te pasa? ¿Qué te pasa? ¡Mamá, está muerto!


C O N T I N U A R Á . . .

**EAST SIDE
DELI & REST.**

2206 FEDERAL STREET
CAMDEN - (541-1442)

SE VENDE TODA CLASE DE COMIDA CRIOLLAS: ENSALADA DE PULPO; CARNE GUI-SADA; BISTEC Y TOSTONES. TODA CLASE DE FRITURAS. TAMBIEN SE VENDE COMIDAS AMERICANAS: STEAKS, HOAGIES, SANDWICHES, ETC.

PROPIETARIA:
MABEL

PLOMERO 
ESTIMADOS GRATIS
- FRANCISCO MINIER.
757-0357
818 N. 34th St.

RINCÓN POÉTICO

SE ME HA METIDO EN LA SANGRE

Se me ha metido en la sangre
 todita la primavera,
 con un rayito de sol
 y un perfume de violeta.

La sutil canción de ayer
 lejana canción de estrellas,
 hoy es música a torrentes
 que canta loca, en mis venas.

Ya se' de amor, ¡del amor!
 ya se' que la vida es buena,
 se' que el vivir está henchido
 de exaltaciones supremas.

Muerte amiga, muerte amiga!
 ya no me importa que vengas,
 y me lleves en la grupa
 de tu flaca yegua negra.

Que si me robas la vida
 yo te robare' la eterna,
 y el amor no me lo robas
 el amor, tú me lo sellas....

Con un rayito de sol
 y un perfume de violeta,
 se me ha metido en la sangre
 todita la primavera!

RIVERA-VIDAL
 ASSOCIATES
☐ PLANOS ARQUITECTÓNICOS
☐ PROCESAMOS PERMISOS DE CONSTRUCCION
 Involucro para la
 comunidad hispana
(609) 963-2412

Otala 
Grocery
 68 S 30th St.
 Camden 541-3617
 Sandwiches, Hoagies,
 Cheese Steaks y
 Productos Hispanos

MAGIC
SHEAR'S
 2649 WESTFIELD AVE
 CAMDEN NJ 08105
 SALÓN DE SERVICIOS
 COMPLETOS EN CORTE
 TINTES-PERMANENTES
 PEINADOS-MANICURA
 Y UNAS ESCULTURALES
 TRATAMIENTOS CON
 CERA
 HABLAMOS ESPAÑOL
 PRODUCTOS REDKEN
963-8271

José Plastic
Covers
 Se tapiza en plástico
 muebles de casas y
 autos en 100% vinil
966-1816

EL MUSEO
DEL PUEBLO
 LOS AMIGOS
 Centro de Reunión
 Social, Cívico y
 Cultural. Visitenos!!!
 213 Uipe St. Camden
 Juan R. Dones, Dir.

WARREN B.
MANGEL, DPM
 Medicina y Cirugía
 de los pies
 Medicare y Medicaid
 2707 Federal St.
 Camden - 963-0190

Ramón
Acosta, MD
 Pediatría y Medicina
 de Familia. Se acepta
 planes médicos I-U
 9am-5pm Sab 9-4pm
756-0010

BELTRAN
 GROCERY-RESTAURANT
 639 N. 6th St. Camden
 Comida Criolla
 arroz, Habichuelas
 Parrill y Frituras
 Steaks & Hoagies
541-9322

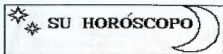
J & C IRON

 Hacemos e instalamos
 rejas para puertas,
 ventanas, balcones,
 escaleras y verjas.
 Se habla Español
 Se hacen estimados
GRATIS
 1146 N 23rd Street
 Camden NJ. 08105
541-6403

Egg's 
 SUPERMARKET
 Productos tropicales,
 carnes, vegetales
 Entregas Gratis!!!
 88 Marlton Ave
 (609) 365-1888

RALPH
KRAMER 
 (ABOGADO)
 Especializado en
 Criminología, Civil,
 y Demandas.
 Tel. 546-1114

Santos Food
 Market
 #50 So. Dudley St.
 Camden, N.J. 08105
 Prods. tropicales y
 se venden pasajes
****Alicia y Willie****
964-7337



SU HORÓSCOPO

ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)

En estos días, te ves más positivo/a y con deseos de seguir adelante en tus proyectos. Tu salud está en mejores condiciones y posees más energía para hacer las cosas a tiempo. Te verás, en cierta forma, rodeado/a de amistades.

Tu número: 161

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)

Aunque te parezca raro, éste es el momento de apreciar tus valores como esposa/o y mujer/hombre de trabajo. Tus amistades se sentirán contentas con la ayuda que les darás. Eres tierno/a y cariñoso/a y siempre brindas ayuda a tiempo, al que la necesite.

Tu número: 003

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)

Eres una persona que te gusta tener todo en su sitio. No te gusta que desordenen lo que arreglas. Tu hogar se ve brillar con flores, de rico aroma. La luna llenará de luz en estos días tu vida y tendrás cosas deseadas.

Tu número: 341

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23)

Si en estos días has cometido errores, trata de poner todo a la luz. Tu pareja se sentirá contento/a con tu cambio. Hay algo bueno para tí, en el mes de octubre. Los astros revelan abundancia en tus negocios, u hogar, para noviembre.

Tu número: 516

LEO: (Jul 24 - Ago. 23)

Te estás sintiendo cansado/a y perezoso/a. Sólo deseas descansar y ver tus programas favoritos. Los astros revelan para tí sabiduría y una oportunidad de un premio; juega tu número. En el amor, serás recompensado/a.

Tu número: 480

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)

En este otoño, van a variar mucho las cosas en tu vida. Conocerás diferentes personas y asistirás a sitios que nunca haz conocido. Una persona, está esperando carta tuya.

Parece que te has olvidado de ella.

Tu número: 665

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 22)

En estos días, te has sentido con un sinnúmero de pensamientos en tu cabeza. Quieres hacer tanto, que no llegas a nada. Espera a que las estrellas te ayuden a aclarar tus ideas. Todo llegará a su debido tiempo...

Tu número: 213

ESCORPION: (Oct. 23 - Nov. 22)

Tú le abres tu corazón a todo el que necesita y siempre le brindas ayuda. Sin embargo, en tu vida privada, sufres decepciones, necesidades y no le pides ayuda a nadie. Por eso creen que lo tienes todo, que eres feliz. El sol resplandecerá para tí.

Tu número: 714

SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21)

La sabiduría es lo más importante para tí. Debes darle una oportunidad, para abrirte paso en la vida. Tus amistades te buscan para pedirte consejos y ayuda; sé generoso/a, pero con cautela.

Tu número: 798

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19)

Este otoño, puede que sea más grato para tí. Se verán más claras las cosas en tu vida y ganarás dinero suficiente para cubrir tus gastos. Amistades tuyas te visitarán con más frecuencia, pero no te excedas mucho en gastos.

Tu número: 448

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19)

En estos días, puede que empiece una nueva etapa en tu vida. Rencores pasados, serán olvidados y nuevas amistades llegará a tu vida. Te sentirás como renovada, con más deseos de vivir y dejar atrás todo lo que te es inservible.

Tu número: 451

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20)

Tienes muchas personas que dependen de tí y siempre estás dispuesto/a para ayudar. Tu generosidad hace que todos te busquen para pedirte ayuda, dinero, o consejos. Por eso, las estrellas estarán de tu parte, para renovar tus caminos y hacer que tu vida sea más exitosa y radiante de luz.

Tu número: 014

¿QUÉ HAY DE NUEVO?

Por: X-MAN

Tal parece que las telenovelas venezolanas han desaparecido del horario estelar. La única que se está presentando es, "PARAISO" (8pm Telemundo). Las mexicanas están otra vez controlando el mercado de Univisión, con "...ALCANZAR UNA ESTRELLA" (7pm), "EN CARNE PROPIA" (8pm) y "AMOR DE NADIE" (8:30) que está por terminar y "AL FILO DE LA MUERTE" con Humberto Zurita ("ENCADENADOS") y Gabriela Rivero ("CARRUSEL"), ocupará su horario cuando termine.

Y hablando de programas infantiles, UNIVISIÓN tiene todos los sábados y domingos, EL SHOW DE XUXA. Ya estarán todos los niños y los "padres" levantándose temprano para ver a Xuxa brincando y saltando casi desnudita. Por primera vez, los felices papás de estos niños se sentarán con ellos a ver un programa "no tan" infantil.

Para terminar, desde el próximo lunes, 30 de septiembre, Telemundo, al igual que Univisión, comienzan a transmitir un nuevo programa en sus respectivas programaciones. Tal parece que la guerra otonal ha comenzado, entre los "cocorocos" de la TV Hispana.

MANUEL LEIVA

LEIVA & MONTAÑA ASSOCIATES

NOTARIO PÚBLICO, TRABAJOS DE CONTABILIDAD, PREPARACIÓN DE PLANILLAS PERSONALES Y COMERCIALES. (609) 365-1795 541-8555 323 MARKET ST. CAMDEN (609) 667-6309

WSSJ 1310 AM

Radio Único 365-5600

Escuche todas las noches de Lunes a Viernes, de 10:00 pm a 12:00 am, Lo mejor en salsa, merengue, baladas además de temas de suma importancia para nuestra comunidad Hispana. Félix Montes, Director



WESTFIELD AVE. PHARMACY

2635 Westfield Avenue
(609) 966-0100



**TENEMOS REVELADO DE FOTOS
SERVICIO DE DRY CLEANING**

NORTHGATE COMMUNITY PHARMACY

Northgate 1, 7th & Linden St.
(609) 541-8242

**DOS FARMACIAS AL SERVICIO
DE LA COMUNIDAD HISPANA**

**RECOGEMOS Y ENTREGAMOS SU RECETA
COMPLETAMENTE GRATIS !!!**

**TENEMOS BOMBAS PARA TODA OCASIÓN,
REVISTAS Y PRODUCTOS HISPANOS.**

**- HABLAMOS ESPAÑOL -
SERVICIO RÁPIDO Y
AMIGABLE**



ROMÁN METAL PRODUCTS

(Lc. General Contractor)

"Dele un toque de belleza a su hogar, con rejas hornamentales,
- ROMÁN"

Se hacen balcones, pasamanos, puertas y ventanas.

- Estimados Gratis -

Llame a Papo,

Teléfono: 365-1438

Beeper : 354-3454

¡¡¡MIRE ESTO!!!

18% de descuento, al presentar este anuncio!

